

## NEGATIVE OPTION BILLING REGULATIONS

RÈGLEMENT RELATIF À L'ABONNEMENT  
PAR DÉFAUT

## INTERPRETATION

1. The following definitions apply in these Regulations.

“institution” means any of the following:

- (a) a bank, as defined in section 2 of the *Bank Act*;
- (b) an authorized foreign bank, as defined in section 2 of the *Bank Act*;
- (c) a retail association, as defined in section 2 of the *Cooperative Credit Associations Act*;
- (d) a company, as defined in subsection 2(1) of the *Insurance Companies Act*;
- (e) a foreign company, as defined in subsection 2(1) of the *Insurance Companies Act*;
- (f) a company, as defined in section 2 of the *Trust and Loan Companies Act*. (*institution*)

“optional product or service” means a product or service that is offered or provided to a person by an institution for an additional fee and is available only with an agreement for a primary financial product or service provided by the institution. (*produit ou service optionnel*)

“primary financial product or service” does not include a product or service that is offered or provided by a company or a foreign company as defined in the *Insurance Companies Act* to insure a risk. (*produit ou service financier de base*)

## APPLICATION

2. (1) These Regulations apply to institutions, to the affiliates that they control and to the agents and representatives of those institutions and affiliates.

(2) These Regulations apply only in respect of natural persons who subscribe, or apply to

## DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« institution » Selon le cas :

- a) une banque, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*;
- b) une banque étrangère autorisée, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les banques*;
- c) une association de détail, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les associations coopératives de crédit*;
- d) une société, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*;
- e) une société étrangère, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*;
- f) une société, au sens de l'article 2 de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*. (*institution*)

« produit ou service financier de base » Ne vise pas les produits ou services offerts ou fournis par une société ou une société étrangère au sens de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, pour garantir un risque. (*primary financial product or service*)

« produit ou service optionnel » Produit ou service qui est offert ou fourni à une personne par une institution — moyennant des frais additionnels — uniquement dans le cadre d'une convention portant sur un produit ou service financier de base offert par l'institution. (*optional product or service*)

## APPLICATION

2. (1) Le présent règlement s'applique aux institutions et aux filiales qu'elles contrôlent, ainsi qu'à leurs mandataires et représentants.

(2) Le présent règlement ne s'applique qu'à l'égard des personnes physiques qui sont abonnées

subscribe, to any of an institution's products or services for non-business purposes.

à tout produit ou service d'une institution à des fins non commerciales et qu'aux personnes physiques qui font une demande en vue de s'abonner à un produit ou service à ces fins.

### CONSENT FOR NEW PRODUCTS OR SERVICES

3. (1) Before providing a person with a new primary financial or optional product or service, an institution must first obtain the person's express consent to do so, either orally or in writing.

(2) If the consent is provided orally, the institution must provide the person without delay with confirmation in writing of their express consent for the new product or service.

(3) The use by the person of the new product or service, or any product or service related to the new product or service, does not constitute express consent for the purpose of subsection (1).

(4) Any communication from an institution seeking a person's express consent must be made in language, and presented in a manner, that is clear, simple and not misleading.

### CONSETEMENT À L'ÉGARD DE NOUVEAUX PRODUITS OU SERVICES

3. (1) Avant de fournir un nouveau produit ou service financier de base ou optionnel à une personne, l'institution obtient son consentement exprès à cet égard, oralement ou par écrit.

(2) Si le consentement est donné oralement, l'institution fournit à la personne sans délai, par écrit, la confirmation de son consentement exprès.

(3) Pour l'application du paragraphe (1), l'utilisation par la personne du nouveau produit ou service ou de tout produit ou service connexe ne constitue pas une preuve de consentement exprès.

(4) Toute communication faite par l'institution en vue d'obtenir le consentement exprès de la personne est faite dans un langage et d'une manière simples et clairs, et de façon à ne pas induire en erreur.

### DISCLOSURE — OPTIONAL PRODUCTS AND SERVICES

#### MANNER AND CONTENT OF DISCLOSURE STATEMENT

4. (1) Any disclosure statement that is required to be provided by an institution under these Regulations must be made in language, and presented in a manner, that is clear, simple and not misleading.

(2) Any disclosure statement that is sent by mail is considered to have been provided on the fifth business day after the postmark date.

5. (1) Before a person provides their express consent to receive an optional product or service from an institution, the institution must provide

### DÉCLARATIONS – PRODUITS ET SERVICES OPTIONNELS

#### FORME ET CONTENU DE LA DÉCLARATION

4. (1) Tout renseignement que doit communiquer une institution sous le régime du présent règlement doit être communiqué dans un langage et d'une manière simples et clairs, et de façon à ne pas induire en erreur.

(2) Les renseignements transmis par la poste sont considérés comme ayant été communiqués le cinquième jour ouvrable après la date du cachet postal.

5. (1) Avant qu'une personne ne donne son consentement exprès à recevoir un nouveau produit ou service optionnel, l'institution lui communique

them, orally or in writing, with an initial disclosure statement that contains the information referred to in paragraphs 6(a) to (d) or a summary of that information.

(2) An institution that provides the initial disclosure statement orally must also, without delay, provide it in writing.

6. Unless it has previously disclosed in writing the information required under this section, an institution that enters into an agreement with a person for an optional product or service must, within 30 days after entering into the agreement, provide the person with a subsequent disclosure statement containing all relevant information about the product or service, including:

- (a) a description of the product or service;
- (b) the term of the agreement;
- (c) the charges for the product or service or the method for determining the charges and an example to illustrate the method;
- (d) the conditions under which the person may cancel the product or service;
- (e) the date from which the product or service is available for use and, if different, from which charges apply; and
- (f) the steps required to use the product or service.

7. Any disclosure statement made in relation to an optional product or service that is provided on an ongoing basis, other than one provided in relation to a credit agreement, must specify that the person may cancel the product or service by notifying the institution that it is to be cancelled, that the cancellation will be effective as of the last day of the billing cycle or 30 days after the notification is received, whichever is earlier, and that on receipt of the notice, the institution must, without delay, refund or credit the person with the amount of any

oralement ou par écrit, dans une première déclaration, les renseignements visés aux alinéas 6a) à d) ou un sommaire de ceux-ci.

(2) Si la première déclaration est fournie oralement à la personne, l'institution lui fournit également, sans délai, cette déclaration par écrit.

6. À moins d'avoir déjà communiqué ces renseignements par écrit, l'institution qui conclut avec une personne une convention visant un produit ou service optionnel remet à celle-ci, dans les trente jours de la conclusion de la convention, une déclaration subséquente dans laquelle sont précisés les renseignements utiles sur le produit ou service optionnel, notamment :

- a) une description du produit ou service;
- b) la durée de validité de la convention;
- c) les frais applicables au produit ou service optionnel ou la méthode servant à établir ces frais ainsi qu'un exemple à l'appui;
- d) les conditions auxquelles la personne peut annuler le produit ou service optionnel;
- e) la date à partir de laquelle le produit ou service optionnel est disponible et, si elle est différente, celle à partir de laquelle les frais sont imputés;
- f) les étapes à suivre pour pouvoir utiliser le produit ou service optionnel.

7. Toute déclaration faite à l'égard d'un produit ou service optionnel fourni de façon continue, autre que celle fournie à l'égard d'une convention de crédit, doit préciser que la personne peut annuler le produit ou service optionnel en donnant à l'institution un avis dans lequel elle précise que l'annulation prend effet le dernier jour du cycle de facturation en cours, mais au plus tard trente jours après la réception de l'avis et que, sur réception de celui-ci, l'institution doit sans délai la rembourser ou la créditer de la somme qui correspond aux frais

charges paid by the person for any part of the product or service that is unused as of the day the cancellation takes effect, to be calculated in accordance with the formula set out in section 9.

payés par elle à l'égard de la partie du produit ou service optionnel inutilisée à la date de l'annulation, laquelle somme est calculée conformément à la formule prévue à l'article 9.

#### NOTICE OF CHANGES

#### AVIS DE MODIFICATION

**8.** (1) An institution that makes any changes to the terms and conditions that apply in respect of an agreement for an optional product or service must, not less than 30 days before the day on which the changes take effect, disclose in writing to any person who subscribes to the product or service the changes to the information that was required to be disclosed in the initial disclosure statement.

**8.** (1) En cas de modification des modalités d'une convention portant sur un produit ou service optionnel, l'institution doit, au moins trente jours avant la prise d'effet des modifications, informer par écrit toute personne abonnée au produit ou service des modifications apportées aux renseignements requis dans la première déclaration.

(2) If a person agrees to a promotional, preferential, introductory or special offer for an optional product or service, the institution must disclose to the person in a subsequent disclosure statement

(2) Si la personne accepte une offre spéciale, promotionnelle, préférentielle ou de lancement à l'égard d'un produit ou service optionnel, l'institution doit, dans une déclaration subséquente, l'informer :

(a) not less than 30 days before the expiry of an offer that comes to an end after a set period of time, the date on which the offer will come to an end and the charges that will be imposed for use of the product or service after that date; or

a) au moins trente jours avant l'échéance, dans le cas de l'offre à échéance déterminée, de la date à laquelle l'offre prend fin et des frais qui seront facturés pour l'utilisation du produit ou service après cette date;

(b) without delay after the last use that is subject to an offer that expires after a set amount of use, the fact that the offer has come to an end and the method of imposing charges for subsequent use of the product or service.

b) dès la dernière utilisation, dans le cas de l'offre fondée sur un nombre donné d'utilisations, du fait que l'offre a pris fin et de la méthode employée pour facturer les frais de toute utilisation subséquente.

#### CANCELLATION OF OPTIONAL PRODUCTS OR SERVICES

#### ANNULATION DES PRODUITS OU SERVICES OPTIONNELS

**9.** An institution that receives from a person a notice of cancellation of an optional product or service that is provided on an ongoing basis, other than one provided in relation to a credit agreement, must, without delay, refund or credit the person with the amount of any charges paid by the person for any part of the product or service that is unused

**9.** L'institution qui reçoit d'une personne un avis d'annulation à l'égard d'un produit ou service optionnel fourni de façon continue, autre que celui visé par une convention de crédit, doit sans délai rembourser ou créditer cette dernière de la somme qui correspond aux frais payés par celle-ci à l'égard de la partie du produit ou service optionnel

as of the day the cancellation takes effect, calculated in accordance with the formula

$$A \times (B - C) / B$$

where

- A is the amount of the charges;
- B is the period between the imposition of the charges and the time when the services were, before the cancellation, scheduled to end; and
- C is the period between the imposition of the charges and the cancellation.

#### COMING INTO FORCE

**10.** These Regulations come into force on the day on which they are registered.

inutilisée à la date de l'annulation, laquelle somme est calculée selon la formule suivante :

$$A \times (B - C) / B$$

où :

- A représente le montant des frais;
- B la période commençant au moment où les frais ont été imputés et se terminant à la date où la période de service aurait pris fin n'eût été l'annulation;
- C la période écoulée entre le moment où les frais ont été imputés et le moment de l'annulation.

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

**10.** Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.